

T

H

É

Â

TR

E



LIGNE
AUTOMNE — HIVER 64
PARIS A MONTRÉAL
AVEC "FRILEUSE"

Salon Claude Farjon Inc.

INTERCOIFFURE

POSTICHES

1456 DRUMMOND
VI 2-1887-8-9

PARFUMERIE

OUVERT LE LUNDI

Le Rideau Vert au seuil de sa seizième année

IL est d'usage, à la fin de l'année, au commencement de l'autre, de faire halte un moment pour jeter un regard sur le chemin parcouru et reprendre haleine avant de continuer la route. Ainsi le Rideau Vert, en répétant "La Répétition" de Jean Anouilh, en prêtant l'oreille aux derniers éclats de rire provoqués par sa revue des fêtes, feuillette les programmes de 1964 et signale les faits les plus significatifs de sa quinzième année d'existence.

Les pièces mises à l'affiche du Stella furent successivement signées: André Roussin, Jean Giraudoux, Alfred de Musset, Noël Coward, Brendan Behan, Yvan Tourgueniev, puisque, selon son habitude, le Rideau Vert fait alterner la comédie avec la comédie dramatique et les chefs-d'oeuvre du théâtre universel.

Le 30 juin 1964, le Rideau Vert s'est levé pour la première fois à Paris, au Théâtre des Nations, sur "L'Heureux Stratagème" de Marivaux, avec le succès que l'on sait. Il répondait ainsi à l'invitation faite par Monsieur André Malraux, Ministre des Affaires Culturelles de France, lors de son passage à Montréal.

En avril 1964, le Rideau Vert recevait dans son théâtre, au Stella, la Compagnie Madeleine Renault-Jean-Louis Barrault, en tournée au Canada, pour y créer la pièce de Becquet: "Ah! les Beaux Jours!"

Enfin, c'est le 12 novembre 1964, lors d'une représentation d'"Un Mois à la Campagne" de Tourgueniev, que Madame Yvette Brind'Amour s'est vue attribuer par la Société St-Jean Baptiste de Montréal, le grand prix de théâtre Victor Morin.

Puisqu'il est également d'usage, au commencement de la nouvelle année, de prendre d'excellentes résolutions. le Rideau Vert promet au public qui l'a si fidèlement accompagné, de lui consacrer pour la seizième fois, les meilleurs fruits de son travail.

Mercedes Palomino

D'un continent à l'autre

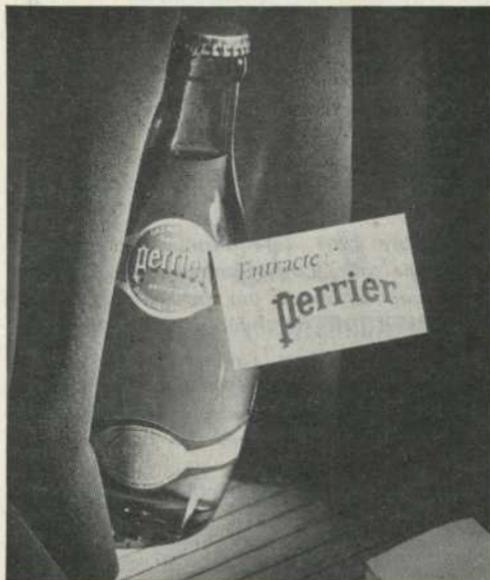
DARO VOYAGES

l'agence de l'élite

24 rue Royale
PARIS
RIC-7729

1500 Stanley
MONTREAL
844-3908

Directeur: LOUIS COLLARD



Avec l'eau Perrier, la conversation pétille à l'entracte! Comme "mixer", Perrier est sans égale! Invitez Perrier à votre table en fin de soirée... Vous verrez pourquoi Perrier est célèbre dans le monde entier!!!

IMPORTÉE DE
FRANCE



- *Gaétan Labrèche*
- *Yvette Brind'Amour*
- *Benoit Girard*
- *Gérard Poirier*
- *Diane Pinard*
- *Geneviève Bujold*

AIR FRANCE

VACANCES AU SOLEIL

3 semaines tout compris: voyage par jet Air France et frais de séjour

ÉGYPTE à partir de **\$1202.00****ÎLES GRECQUES** à partir de **\$826.30**
(et croisière méditerranéenne)**MAROC** à partir de **\$801.70****TUNISIE** à partir de **\$864.90****PROCHE-ORIENT et TERRE SAINTE** à partir de **\$1222.00**

A vous qui partez chaque hiver en Floride ou aux Caraïbes, AIR FRANCE offre des horizons nouveaux où le soleil vous donne rendez-vous: des pays de mystère, riches d'intérêts culturels et historiques. Suivez notre conseil: abandonnez les vacances routinières. "Les vacances au soleil" d'AIR FRANCE ne coûtent pas plus cher; elles vous apportent la joie de vivre... et elles passent par Paris! Demandez la brochure gratuite "Vacances au soleil" à votre agent de voyages ou à AIR FRANCE.

AIR FRANCE

LE PLUS GRAND RESEAU DU MONDE



JEAN ANOUILH

Jean Anouilh est né à Bordeaux, le 23 juin 1910. Venu très jeune à Paris, il fait ses études à l'école primaire supérieure Colbert, puis au collège Chaptal. Pendant un an et demi, il suit les cours de la Faculté de droit de Paris et travaillera deux ans dans une maison de publicité. "J'ai pris là, dit-il, des leçons de précision et d'ingéniosité qui m'ont tenu lieu d'études poétiques". Jean Anouilh précise qu'il a grandi sans maîtres, "seul avec cette angoisse d'avoir bientôt vingt ans, cet amour du théâtre et toute cette maladresse". Il a relu mille fois Musset et Marivaux, dont il se sent trop loin. Ses auteurs préférés sont d'abord Claudel, Pirandello et Shaw, jusqu'au jour où "un incomparable printemps vient tiédir et fleurir l'avenue Montaigne".

Cet "incomparable printemps", c'est la création à la Comédie des Champs Elysées, le 3 mai 1928, de "Siegfried" de Jean Giraudoux, par Louis Jouvet. "Siegfried", dit la critique de l'époque, marque une date, un point de départ, une nouvelle espérance. Il marque l'évasion du théâtre hors du naturalisme et du psychologisme par la poésie. Il marque la renaissance du style au théâtre". Pour Jean Anouilh, "Siegfried" signifie la connaissance, la découverte, la révélation de son unique maître avoué, Jean Giraudoux.

Entre 1929 et 1959, en trente années de travail acharné, Jean Anouilh donne au théâtre français dix-huit comédies dramatiques, groupées et publiées sous les titres de "Pièces Noires", "Pièces Roses", "Pièces Brillantes" et "Pièces Grinçantes". Son oeuvre ne laisse personne indifférent: on aime, on admire, on déteste Jean Anouilh. On le critique durement ou passionnément et ces réactions diverses ne font qu'affirmer la profondeur de l'empreinte dont Jean Anouilh marque le théâtre français de notre époque.

En dehors du théâtre, Jean Anouilh confesse: "avoir réussi à ne jamais faire de journalisme, n'avoir sur la conscience, au cinéma, qu'un ou deux vaudevilles et quelques mélос oubliés et non signés". Et l'auteur de tout un répertoire théâtral ne craint pas de dire de lui-même: "Je n'ai pas de biographie, et j'en suis très content".

A ceux qui savent ce que

"Bien Manger" veut dire...

"Bien Boire" signifie...

Anjou QUÉBEC

LA BOUCHERIE CHARCUTERIE FRANÇAISE DE MONTRÉAL

807 EST, LAURIER

De nos cuisines à votre table,
les succulentes préparations congelées:

PAUPIETTES DE VEAU

COQ AU VIN

CIVET DE LIEVRE

Roger Lebert, prop.

Diplôme de maîtrise
du Club Gastronomique Prosper Montagné de Paris

Service à domicile

tél. CR. 2-4065 - CR. 2-4086

POUR ÊTRE STATIONNÉ
SANS TATONNEMENT
À DEUX PAS DU THÉÂTRE



CLOUETTE
Automobiles Inc.

RHÉAL CLOUETTE, PRÉL.

4590-4592, RUE ST-DENIS Victor 4-3311



Yvette Brind'Amour — Gérard Poirier

Analyse de la pièce

Dans un château, où vivent des gens du monde à l'esprit frelaté qui essayent de meubler leur existence par une sorte d'agitation gratuite, une jeune fille pauvre, qui doit gagner sa vie en gardant des petits orphelins, est introduite par son parrain, Monsieur Damiens, hommes d'affaires de la Comtesse, maîtresse du château.

A l'occasion d'une fête de charité que l'on organise beaucoup plus pour se distraire que pour faire du bien aux petits orphelins, on répète "La double inconstance" de Marivaux.

Dès les premières répliques de la répétition, on ne peut s'empêcher de faire le parallèle entre la situation que Marivaux a traitée dans sa pièce, et la situation des personnages qui vivent dans ce château.

C'est Lucile, la petite fille pauvre, qui est amenée à tenir le rôle de Sylvia.

La présence de Marivaux influence le comportement des personnages du château: le Comte, qui est à Lucile ce que le Prince est à Sylvia dans la pièce, tombera amoureux de la jeune fille et du même coup retrouvera en lui ce qui sommeillait: la pureté et une candeur enfantine.

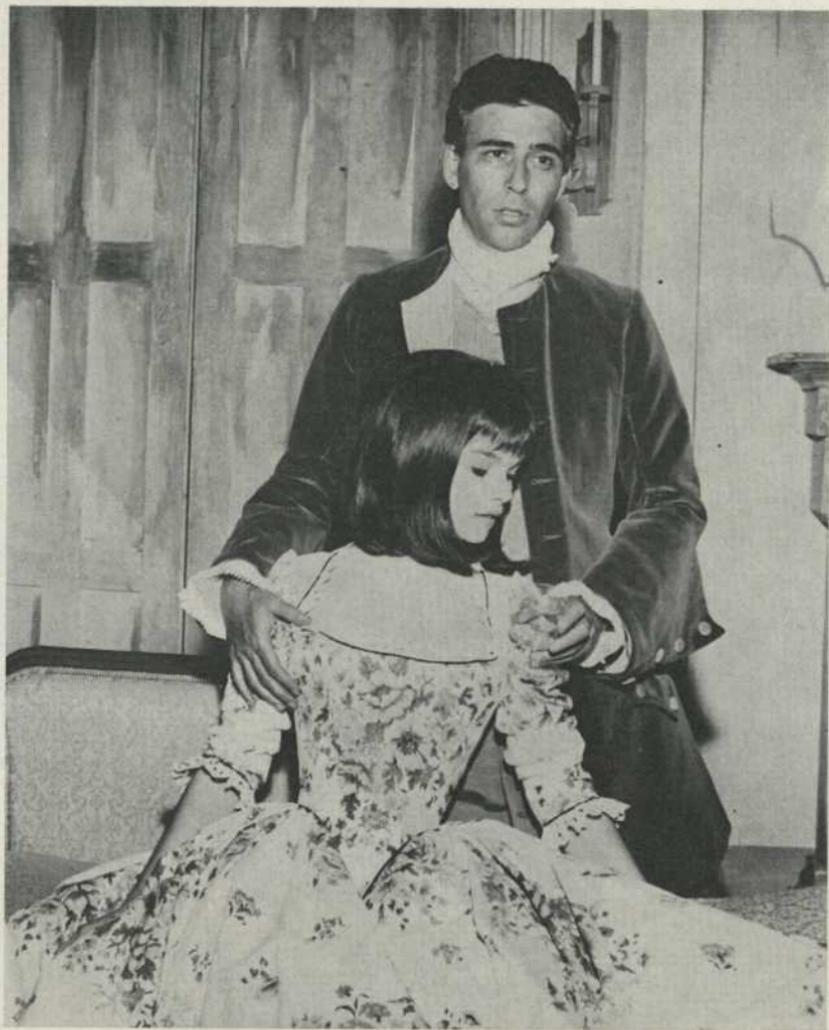
Cet air pur, en revanche, suffoque les autres personnages comme lorsqu'on respire un excès d'oxygène, et provoque en eux des réactions cruelles et sadiques dirigées contre Lucile.

Ils réussiront à détruire ce sentiment pur qui avait apparu un instant; la jeune fille s'enfuira; le Comte ira à sa poursuite, mais la retrouvera-t-il, ou bien ne reviendra-t-il pas, vaincu définitivement, reprendre cette existence gratuite et ennuyeuse que le château, enfin délivré de cette fraîche bouffée d'air, reprend automatiquement pour la satisfaction de tous les autres personnages?

Pièce amère, mais brillante, qui laisse en nous le goût nostalgique de la pureté.

Nous tenons à remercier le Conseil des Arts du Canada, le Ministère des Affaires Culturelles de la Province de Québec et le Conseil des Arts de la Région Métropolitaine de Montréal pour leur générosité à notre égard.

Le Théâtre du Rideau Vert est membre du Centre du Théâtre canadien (Institut International du Théâtre — UNESCO)



Geneviève Bujold — Benoit Girard



Diane Pinard — Benoît Girard — Yvette Brind'Amour — Gérard Poir



rd Poirier — Geneviève Bujold — André Cailloux — Gaétan Labrèche



Diane Pinard -- Geneviève Bujold -- Yvette Brind'Amour

LA RÉPÉTITION OU L'AMOUR PUNI

comédie en 5 actes de Jean Anouilh

Mise en scène: FLORENT FORGET

Décors: J. C. RINFRET

Costumes: F. BARBEAU

DISTRIBUTION

La Comtesse	Yvette BRIND'AMOUR
Le Comte	Gérard POIRIER
Lucile	Geneviève BUJOLD
Héro	Benoit GIRARD
Hortensia	Diane PINARD
Villebosse	Gaétan LABRÈCHE
Monsieur Damiens	André CAILLOUX

•

L'action se passe de nos jours

•

Il y aura 15 minutes d'entr'acte après le 2e acte

"La Répétition ou l'amour puni" a été créée à Paris le 26 octobre 1950 au Théâtre Marigny par la compagnie Madeleine Renaud-Jean-Louis Barrault et à Montréal par le Théâtre du Rideau Vert, au Stella, le 15 janvier 1965.

[Vendredi soirée 12 février 1965]

*Les coiffures de Mesdames Yvette Brind'Amour, Diane Pinard
sont des créations JEAN-YVES du Salon Jean-Yves haute coiffure*

*Le maquillage des comédiens a été fourni par M. Claude CEDIB,
institut de beauté des Champs Elysées.
Paris-New-York-Montréal.*

Les robes ont été exécutées par MICHELE NAGY

Les costumes masculins par MARIO CANALE

*Les décors ont été exécutés par VILLEMUR et P. E. DOLBEC
et brossés par HERVE DAIGNEAULT*

Les photos sont de REMY

*Le rideau d'amiante peint par ROBERT LA PALME
est un hommage de la Brasserie
MOLSON*

Chef-électricien — GEORGES FANIEL

Chefs machinistes — MAURICE SARRAILLON et PIERRE SELVA

Régisseurs — CLAIRE MALTAIS et GILLES RENAUD

Habilleuse — HELENE DELANNOY

Secrétariat — MARIE-THERESE RENAUD

Publicité — JACQUELINE CAILLOUX

*Les pancartes sont de NORMAND HUDON, réalisées par
YAMAMOTO et l'affiche extérieure du théâtre est de
TRANS-CANADA DISPLAY*



JESOSS

la ligne jeune

EN VENTE A

La Boutique "Elles"

1434 OUEST, RUE SHERBROOKE — VI 2-4053

Un bon café s'achète chez

Gérard Van Houtte Inc.

SPÉCIALISTE EN TORRÉFACTION ET MOUTURE DES CAFÉS
TOUT POUR LA BONNE TABLE

1030, ouest rue Laurier

Tél. 274-5601

Isabelle Lafrenière

Courtier licencié

Membre de la chambre d'Immeuble de Montréal

Peut grâce à la diligence de son personnel exclusivement féminin, vous offrir ses services dans les quartiers résidentiels:

Côte des Neiges — Montréal-ouest — Notre-Dame de Grâce —
Outremont — Ville Mont-Royal — Westmount

4823 Sherbrooke ouest

WE 2-6363



V'NEZ VEILLER!

On 'é pas sorteux!

*Jacques Labrecque
présente son tour de chant
tous les jours*

à 9h.30 et 11h.30

le samedi 9.00 et 11h.30

Le dimanche avec souper 7.30 et 9h.30

le lundi relâche

Restaurant licencié

Réservations: 842-3605

 *Chez
Jacques
Labrecque*

1430, RUE STANLEY
MONTREAL

MME JEAN-LOUIS AUDET

Directrice

Classes enfantines:

Diction, Chant, Rythmique et Danse

Classes adultes:

Phonétique, Expression orale,

Art Dramatique

Certificats et diplômes

3959 St-Hubert LA 1-6168



LE COLBERT

Rendez-vous des gourmets
après le théâtre
et en tout temps

LOULOU

Les Bacchantes

Le seul vrai bistro à Montréal

2080 de la Montagne

VI 2-1009



Yvette Brind'Amour — Diane Pinard

“ENVOI de FLEURS”

Pour vous obliger de penser à moi, d'y penser souvent,
d'y penser encore . . .

“MIMOSA FLEURISTE”

8690 St. Denis

DU 8-3251

.....

*Pour le choix de vos disques: Classiques et populaires,
Théâtre, Jazz et vos chansonniers préférés, visitez:*

Pierre Leblanc

MUSIQUE

1222 est Mont-Royal

522-4544

.....

Vous avez vu “L'AMOUR PUNI”
Prouvez à votre compagnie
Que vous, vous n'êtes pas ainsi
Menez-la . . .

A la BRASSERIE

AV 400



CHEZ LELARGE



LA BRASSERIE



LE COIN DE LA MER

André et Raymond Lelarge
630 ouest Dorchester
866-9506

Stationnement gratuit: le soir, après 5.30 p.m.

Le Studio de Ballet Classique



TATIANA LIPKOVSKA
de KOUDRIAVTZEFF
autrefois soliste avec
Les Ballets Russes
du Col. de Basil

nouvelle adresse:

1231 ouest, rue Ste-Catherine
près Drummond

AV. 8-1677

Classes spéciales pour enfants: (de 3 à 7 ans) le samedi matin à 11 heures



“Au Jardin de Grand-Père Cailloux”

Phonétique — Diction — Marionnettes — Expression corporelle
Cours spécialement étudiés pour développer la personnalité
des jeunes de 3 à 15 ans

André Cailloux

4252 Old-Orchard

HU 6-4341



FRANÇOIS ROZET
et FRANÇOISE FAUCHER
dans

LA REINE MORTE

d'Henry de Montherlant
avec

Benoit Girard, Jean-Louis Roux,
Michèle Rossignol et Bertrand Gagnon,

au

TÉLÉTHÉÂTRE

LE DIMANCHE

14 FÉVRIER à 9 hres

au **CANAL 2** et au réseau français de **RADIO-CANADA**

petit train va loin...



...LA PETITE ÉPARGNE AUSSI

OUVREZ UN COMPTE À LA

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

610 bureaux au Canada

Prochain spectacle du Rideau Vert

le 15 février 1965

CRÉATION CANADIENNE
"UNE MAISON, UN JOUR..."

pièce de FRANÇOISE LORANGER

avec

Yvette Brind'Amour

Gérard Poirier

Monique Miller

Benoît Girard

Geneviève Bujold

François Tassé

André Cailloux

Mise en scène: Georges Groulx

Décor: J.-C. Rinfret

Costumes: F. Barbeau